

## Ringraziamento della American Thyroid Association (ATA) ai traduttori

L'American Thyroid Association desidera esprimere il suo ringraziamento ai propri soci Dr Sebastiano Filetti (Sapienza, università di Roma, Roma, Italia), Dr. Giuseppe Costante (Università di Catanzaro "Magna Grecia", Catanzaro, Italia), Dr. Cosimo Durante (Sapienza, università di Roma, Roma, Italia), e Dr. Furio Pacini (Università di Siena, Siena, Italia) che hanno dedicato il loro tempo e la loro esperienza alla traduzione delle *Linee Guida dell'American Thyroid Association sulla Gestione dei Pazienti con Noduli Tiroidei e Carcinoma Differenziato della Tiroide* dall'originale inglese "Revised American Thyroid Association management guidelines for patients with thyroid nodules and differentiated thyroid cancer" pubblicate dalla American Thyroid Association (ATA) Guidelines Taskforce on Thyroid Nodules and Differentiated Thyroid Cancer in THYROID 2009; 19:1167-1214 e successive correzioni pubblicate in THYROID 2010; 20:674-675).

Gli sforzi dei traduttori sono stati finalizzati a facilitare la comprensione delle linee guida e del loro razionale ai medici italiani che non hanno un'adeguata padronanza della lingua inglese. Il documento è pubblicato così come è stato ricevuto dall'ATA senza altra revisione o correzione delle bozze. L'ATA esprime un profondo ringraziamento ai traduttori.

### American Thyroid Association (ATA)

L'American Thyroid Association, è una società professionale composta da più di 1300 medici e scienziati statunitensi e internazionali specializzati nella ricerca e nel trattamento delle malattie tiroidee. Informazioni aggiuntive sull'ATA, come pure informazioni per i pazienti e professionisti possono essere reperite sul sito [www.thyroid.org](http://www.thyroid.org).

### Linee guida dell'ATA: Esclusione di responsabilità

L'American Thyroid Association sviluppa Linee guida per la pratica clinica allo scopo di fornire norme e raccomandazioni in particolari aree cliniche riguardanti le malattie tiroidee e il cancro della tiroide. Le linee guida non includono tutte le procedure o i metodi appropriati, né escludono altri approcci. Le linee guida non costituiscono lo standard di cura e non garantiscono risultati specifici.

Le decisioni terapeutiche devono essere prese sulla base del giudizio individuale degli operatori sanitari sulla base delle caratteristiche individuali dei pazienti. Le linee guida non intendono sostituirsi al giudizio del medico nella diagnosi e nel trattamento dei singoli pazienti.

L'ATA sviluppa le linee guida sulla base delle evidenze disponibili in letteratura medica e delle opinioni degli esperti componenti il gruppo di lavoro al momento della stesura delle linee guida. Non tutti gli aspetti riguardanti la gestione dei pazienti sono, e possono essere, adeguatamente affrontati da studi clinici randomizzati; pertanto, le evidenze non possono essere complete. Le linee guida non possono sempre adattarsi alle variazioni individuali dei pazienti. Le linee guida non possono includere tutti i metodi di cura più appropriati né possono escludere altri trattamenti ragionevolmente diretti a ottenere gli stessi risultati.

Pertanto, l'American Thyroid Association considera volontaria l'aderenza alle sue linee guida, con la consapevolezza che le decisioni finali riguardo alla loro applicazione sono prese dal medico curante e dagli altri operatori sanitari sulla base di un'accurata valutazione della storia clinica e delle caratteristiche individuali dei singoli pazienti. Inoltre, le linee guida si riferiscono a interventi terapeutici utilizzati nella pratica clinica e non alle sperimentazioni cliniche. Le sperimentazioni cliniche costituiscono un campo separato, rivolto alla ricerca di terapie nuove e innovative, e le linee guida non sono necessariamente rilevanti a questo fine.

Le linee guida includono l'identificazione di aree per ricerche e studi futuri, suggerendo il tema per future ricerche terapeutiche, sulla base delle evidenze raccolte e sintetizzate dalla letteratura più recente.

